

22nd

FESTIVAL MOZART

International Chamber Music Festival

10 & 17 SEPT 2017
WATERLOO & GLABAIS
6 CONCERTS & EXHIBITIONS

In Memoriam

INFO 0471 21 31 60

TICKETS



MAISON DU
TOURISME
DE WATERLOO

**BO
ZAR
TICKETS**



festival-mozart.be

Solo Piano Cor
Compositeur
Violoncelle Festival
Duo Mozart Hautbois - Kwintet
Flûte
Quartet
Alto Piano Young Artists Basson
Violoncelle
Concert
Festival
Musique de chambre Créations
Voice Cor Duo Kammermusik Trios
Creations Clarinette Alto Horn Quintette
Masterclass Solo
Musique de chambre
de chambre Masterclass Young Artists
Duo Arts Visuels International Flûte Piano
Exposition Violoncelle Mozart Concerten
Alto Hautbois Cello Kwintet Duo Créations
Masterclass Hautbois Violoncelle Trios
Compositeur Violoncelle Lutherie Violoncelle
Violoncelle Piano Arts Visuels Quartet
Concerts Exposition Quartet Duo Solo
Flûte Young Artists Quintette
Mozart Mozart Piano Viola
Duo Concerts Hautbois Compositeur Cor
Piano Flûte Viola Basson Quatuor Voice
Compositeur Festival Concerten
Quintette Violoncelle Quartet Young Artists
Kammermusik Lutherie Quatuor Trios Flûte
Viola Contrebasse
Musique Horn Chamber Music
Creations Compositeur Glass-harmonica
Exposition Harpe Clarinette Klavier
Concerts Alto
Young Artists
Violoncelle



DÉCOUVREZ NOTRE HEATMASTER® TC

SUR WWW.ACVCOM



CHAUDIÈRE GAZ À CONDENSATION POUR LE CHAUFFAGE ET L'EAU CHAUDE SANITAIRE

- > Très grand débit sanitaire, idéal pour les habitations avec plusieurs salles de bain, ciel de douche etc.
- > Économique grâce à la condensation totale aussi bien en chauffage qu'en eau chaude sanitaire
- > Grande résistance à la corrosion et rendement exceptionnel grâce à l'échangeur de chaleur et la cuve sanitaire en inox

A



A



EXCELLENCE
IN HOT WATER



Under the sponsorship of

Mme Florence Reuter, Bourgmestre de Waterloo
M. Yves Vander Cruysen, Premier échevin
L'Administration communale de Waterloo
La Province du Brabant Wallon

With the cooperation of

RTBF - Musiq'3
Centre Culturel de Waterloo - Espace Bernier
Musique à Glabais
Floriane Lagae, graphiste (réalisatrice du logo du Festival Mozart)

Our thanks to

M. Jerrold Rubenstein, Mme Dalia Ouziel et M. Vladimir Mendelssohn,
fondateurs du Festival Mozart
Mme Anne-Marie Simon, présidente de Musique à Glabais
La Maison du Tourisme de Waterloo et toute son équipe
Arthur Chirkovitch, Muriel Hollander et toute l'équipe des bénévoles du
Festival Mozart

Organization

Daniel Rubenstein, directeur artistique
Dalia Ouziel
Nozomi Kanda
Pierre Prohoroff
asbl Guarneri Productions



We dedicate this 22nd edition of the festival to the memory of our regretted founder, Jerrold Rubenstein

Sponsors



**excellence
in hot water**

DELEN
PRIVATE BANK



Stationnement et 2^{ème} entrée
Burgemeester Bollenstraat en face de N°44



5 minutes à pied de la gare

Un piano pour tout le monde

*Bienvenu
dans nos salles d'expositions
contenant
une collection unique
de 120 instruments
Européens*

PIANOS POUR LES DEBUTANTS & LES PROFESSIONELS

Pianos & Pianos à queue
Neuf & occasion
Système Silencieux
Location
Plan personnel
Accorder, entretien & restauration

HEURES D'OUVERTURES

Lundi:	sur rendez-vous
Mardi:	sur rendez-vous
Mercredi:	10h - 18h
Jeudi:	10h - 18h
Vendredi:	10h - 18h
Samedi:	10h - 18h
Dimanche:	11h - 17h

BECHSTEIN
Primum

Bösendorfer

W. HOFFMANN

ESTONIA

G. STEINBERG

KAWAI (OCC)

PERZINA

BOLAN

Steingraber & Söhne

C. BECHSTEIN

YAMAHA (OCC)

Zimmermann



SUMMARY

Editorial	6
Musicians	8
Concerts	14
Jerrold Rubenstein – L'homme et le musicien	16
Info	19



Mozart Wolfgang Amadeus
Salzbourg 27 janvier 1756 - Vienne 5 décembre 1791



En 1996 se déroula la première édition du Festival Mozart. Celui-ci proposa en 7 jours, 7 concerts à l'église Saint-Paul de Waterloo, avec une équipe de musiciens à la fois amis et collègues qui se sont partagés la scène, mais aussi le reste des journées avec les répétitions, les repas ... pour une semaine qui fut donc inédite.

Chaque concert commença avec une œuvre de Mozart, pour suivre par un programme varié, tantôt éclectique, ou suivant une thématique.

Le succès de cette formule, inspirée de festivals internationaux réputés à l'étranger, fut reconduit une nouvelle fois l'année suivante, puis encore ... et cela depuis 22 ans. Au total, près de 120 musiciens sont restés en résidence à Waterloo, pour un total de plus de 170 concerts.

Si la formule n'a pas changé, à savoir la résidence d'artistes internationaux à Waterloo durant toute la durée du festival, le Festival Mozart s'est enrichi d'activités nouvelles.

D'abord, dans sa programmation, avec l'ajout de Préludes et Interludes Mozart, et la participation d'un compositeur en résidence.

Les musiciens se sont également vu épaulés discrètement mais utilement par une petite équipe de jeunes musiciens remarquables qui débute tout juste leurs carrières, sous l'appellation Young Artists Program.

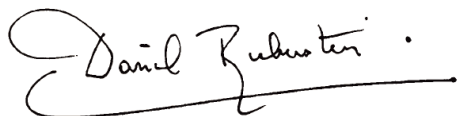
La présence de l'art visuel à chaque concert, d'une exposition de lutherie à certaines soirées couplée parfois avec l'utilisation de l'un de ses nouveaux instruments par les musiciens pour certaines œuvres, des concerts pour les enfants, des concerts plus courts qui se suivent sur une même journée, la possibilité de petites restaurations sur place pour le public, de masterclass etc. s'ajoute aux nouveautés mises en place au cours des dernières éditions.

L'édition 2017 rendra hommage à Jerrold Rubenstein, fondateur du Festival Mozart avec Dalia Ouziel et Vladimir Mendelssohn, et qui fut sans conteste une des principales chevilles ouvrières du festival durant les 15 premières années.

Cet hommage se fera avec quelques-uns des musiciens qui furent les plus proches, ceux avec qui il jouait régulièrement au cours des 20

dernières années ou fit des enregistrements, mais aussi les membres de sa famille. Quant au répertoire choisi, il puise dans les œuvres qu'il affectionnait particulièrement ou qu'il a lui-même beaucoup jouées ou enregistrées.

6 concerts et un retour au source donc pour cet hommage qui sera simple mais, espérons-le, bien à son image.

A handwritten signature in black ink, reading "Daniel Rubenstein". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the end of the name.

Daniel Rubenstein
Directeur artistique

Abdel Rahman EL BACHA



First prize unanimously Queen Elisabeth Competition (1978), Abdel Rahman El Bacha has become a regular member of the jury in the same competition (1991, 1995, 2003, 2007, 2010 and 2013) and has been Master in residence at the Queen Elisabeth music Chapel. One of his first recordings (1983) – dedicated to the early works of Prokofiev – was awarded the Grand Prix de l'Académie Charles Cros. About thirty recordings followed, among which the luminous complete Beethoven sonatas (32) in 10 CDs – hailed as a "major event" – as well as the complete solo piano works of Chopin (12 CDs).

Born in Tel Aviv, Dalia Ouziel is a renowned chamber musician. Since 1977 she forms with her sister Orit Ouziel a piano duo that is appreciated wherever they play. Dalia was a member of the "Trio à clavier de Belgique" with which she gave almost 400 concerts. With violonist Jerrold Rubenstein, she formed a duo who played in prestigious concert halls such as the Concertgebouw Amsterdam. Moreover, Dalia was also official pianist at the Queen Elisabeth Competition. Her wide discography, with both solo and chamber music, received outstanding reviews in the D

Daniel BLUMENTHAL



German-born American, Daniel Blumenthal started his musical studies when just shy of 5 years of age. He is a graduate of the University of Michigan (Bachelor of Music) and The Juilliard School (Master of Music, Doctor of Musical Arts). He is also a laureate of several international competitions: Sydney and

Dalia OUZIEL



Leeds in 1981, Geneva and Busoni in 1982, and the Queen Elisabeth International Music Competition of Belgium in 1983. Daniel Blumenthal enjoys an international reputation as soloist and chamber artist. He is professor at the Royal Conservatory in Brussels, Belgium. In 1995 he was on the jury of the Queen Elisabeth Competition of Piano. Mr Blumenthal has recorded more than 80 CDs.

Daniel RUBENSTEIN



Daniel Rubenstein performed across Europe, Brazil, Turkey, Israel, South Korea and Japan etc. 1st Prize of several national competitions, he gave his first concert as a soloist at the age of 15 with the National Orchestra of Belgium under Mendi Rodan. 1st violinist for the Ensemble Mendelssohn and violist of Estampes, Daniel Rubenstein performed about 200 chamber music works with more than 100 musicians in

festivals and various Concert Series. He has created 30 new works, some dedicated to him. His discography includes 11 CD which received excellent critics from the International press. Daniel Rubenstein violin & viola professor at the Royal Conservatory of Mons and Associate Professor in chamber music at the Royal Conservatory of Brussels.

Duo Orit OUZIEL & Dalia OUZIEL



The Duo Orit & Dalia Ouziel performed in renowned concert halls in Belgium, Europe, Israel, USA and South America, receiving outstanding critics where ever they performed. The duo also participated in festivals and events dedicated to music for piano 4, 6 and 8 hands with international pianists. Their discography includes the complete works for 4 hands and 2 pianos by Mozart including his 2 concertos for 2 pianos with the Wallonia Royal Chamber Orchestra, the complete works for piano 4 hands by Beethoven, the complete Slavonic Danses by Dvořák,

works by Rachmaninov, Shostakovich, Lutoslawsky, Moszkowsky and an Schubert album.

Gil SHARON



Violinist Gil Sharon was born in Bucharest, and emigrated to Israel as a child. In 1971, after moving to The Netherlands, he won the first prize at the "International Emily Anderson Violin Competition" in London which marked the beginning of his international career. In 1992, Gil Sharon founded the Amati Ensemble. This ensemble has released numerous CD's and recorded a series of television-productions. Gil Sharon gave master classes at the Sibelius Academy in Helsinki, Fontainebleau (France) Edmonton (Canada), Santiago de Compostela (Spain) and is currently guest professor at the Maastricht Academy of Music.

Luc DEWEZ



Luc Dewez completed his musical studies at the Brussels Conservatory where he obtained degrees for cello, flute, chamber music and a 1st prize in conducting. He followed further studies at the Chapelle Musicale Reine Elisabeth and at the Delmold Hochschule in Germany. He is an appreciated chamber music player within the Arthur Grumiaux Trio and the Brussels String Quartet. His discography includes a dozen CDs mainly devoted to the trio and the quartet repertoire. He plays a Venetian cello Bartolomeo Tassini from 1755.

Marc GRAUWELS



Marc Grauwels is undoubtedly one of the Belgian flutists most catching the limelight today.

Even before having finished his musical studies he made his orchestral debut, aged only nineteen, with the Flemish Opera. In 1976 he joined the Monnaie Theatre as piccolo solo, and left it in 1978 to become first flute soloist in the Symphonic Orchestra of the Belgian radio and television. In February 2001, the world leaders of Naxos in Hong Kong decided to dedicate to him a special collection called "The Flute Collection" in their catalog. The coming years this Marc Grauwels collection will bring out 30 CDs.

Marianne RUBENSTEIN



Belgian pianist, Marianne Rubenstein began studying both violin and piano at an early age. She then continued with piano lessons with her aunt Orit Ouziel (Waterloo Academy), Dalia Ouziel (Mons Royal Conservatory), Evelyn Brancart (Indiana University), Nelson delle-Vigne (Ecole Normale de Paris), then Alan Weiss (Lemmens Institut).

Concerts in Belgium, France, Spain in chamber music repertoire (voice, wind, strings repertoire) and piano duo with Caridad Galindo. She is a member of the Pianofolia group Parallel to her performing career, Marianne Rubenstein is actually Professor of Piano and accompanist at the Academy of Music in Waterloo and Schaerbeek (Brussels).

Micha HARAN



Former cello-solo of the Israel Philharmonic Orchestra, Micha Haran performed as soloist with the Orchestre Santa Cecilia (Roma), the Geneva Opera Orchestra, RAI Orchestra (Italy), the Bergen Philharmonic, the National Orchestra of Mexico, and with orchestras in North and South America, under the direction of Paul Paray, Leonard Bernstein, Zubin Mehta, Christoph Eschenbach, Gennady Rozhdestvensky, Rafael Frühbeck de Burgos etc. He collaborated with musicians such as Pinna Salzman, Sergiu Luka, Itzhak Perlman et Emanuel Ax. Former Professor at the «

Temple University » and member of the Trio Temple in Philadelphia, he performed also as a double-bass player, and as a conductor (Israël, Chili, Brazil etc) and has a rich varied discography.

Michel LETHIEC



The french clarinetist Michel Lethiec is considered to be one of the most eminent figures on the world-wide classical musical scene. Devoted to contemporary music, he has performed premières of numerous pieces and concertos by composers such as: Penderecki, Corigliano, Denisow, Maratka, Ballif,... He teaches at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris and at the Nice Conservatoire. He is also the Artistic Director of the prestigious Festival Pablo Casals in Prades. Michel Lethiec is Chevalier of the Ordre National du Mérite and of the Ordre des Arts et Lettres.

Nozomi KANDA



Flutist Nozomi Kanda, a winner of several competitions giving her the opportunity to perform as a soloist in Casals Hall (Tokyo), has performed in chamber music in Belgium (Ars Musica, Flagey, etc.), Spain, France, Norway, and Japan (Minato Mirai Yokohama, Tokyo Opera City Hall) with Marc Grauwels, her former professor, Elisabeth Wybou, Gabriel Laufer, Etienne Boudreault, Didier Poskin, Marianne Rubenstein, or as part of Estampes (flute, viola & harp), Tokyo-Bruxelles Trio (flute, cello & piano), the flute ensemble "4tempi", or in traditional Japanese music.

Olivier CHARLIER



The French violinists Olivier Charlier is one of today's great violinist. Admitted at the age of 10 only at the famous Paris National Conservatory, he is performing Worldwide for the past 35 years, together with the greatest orchestras (Paris, London, Montreal, Tokyo, Zurich, Sydney, Berlin...). Besides the traditional repertoire, he loves bringing out composers still unknown. His Impressive discography displays his versatility (Mozart, Beethoven, Schumann, Mendelssohn, Grieg, St Saëns, Dutilleux – of which he recorded twice his concerto, but also Pierné, Lili Boulanger, Vierne, Gerard Schurmann, John McEwen, Edward Gregson, Roberto Gerhard, Cyril Scott...). Passionate chamber musician, he performs regularly in chamber music festivals.

Vladimir MENDELSSOHN



Vladimir Mendelssohn - co-founder of the Festival Mozart - was born into a family of long musical tradition in Romania, and studied the viola and composition in Bucharest. For a long time his name is associated with that of the prestigious Enesco Quartet. Vladimir Mendelssohn was a prolific composer, writing works for solo instruments, chamber and symphony orchestras. He has also written chamber music. He is currently professor of chamber music at the National Conservatory of Paris and also teaches at the Hague, Essen and Bologna. Since autumn 2005, Vladimir Mendelssohn is the Artistic Director of the Kuhmo Chamber Music Festival in Finland.

CONCERTS

Waterloo > Eglise Saint-Paul
Drève des Chasseurs, 14 – B1410 Waterloo

Sunday September 10 EN

3:00 PM Mozart Concert

Sonata for violin and piano in
B-flat major KV 454
Quartet for flute and strings in
D-major KV 285

4:00 PM (Un)known Masterworks

Beethoven – Piano Quartet in
E flat major, Op.16b
Schumann – Piano Trio No 3 in
G minor Op.110

5:30 PM Mozart Interlude

Quintet in A major for Clarinet
and Strings KV 581

19:15 PM "Dédicaces"

Debussy – « Syrinx »
for flute solo
Ravel – "Habanera"
for flute and piano
Ravel – "Pavane pour une
enfant défunte"
for piano solo
Brahms – Trio for piano, violin
and cello Op.110
Schubert – "Trout" quintet for
piano, violin, viola, cello and
double bass in A major D.667

Dimanche 10 Septembre FR

15 h Concert Mozart

Sonate pour violon et piano en
si bémol majeur KV 454
Quatuor pour flûte et cordes en
ré majeur KV 285

16 h Chefs d'œuvres (mé)connus

Beethoven – Quatuor à clavier
en mi bémol majeur Op.16b
Schumann – Trio à clavier nr. 3
Op.110

17 h30 Interlude Mozart

Quintette pour clarinette et
cordes KV 581

19 h15 « Dédicaces »

Debussy – « Syrinx »
pour flûte solo
Ravel – « Habanera »
pour flûte et piano
Ravel – « Pavane pour une
enfant défunte »
pour piano solo
Brahms – Trio pour clarinette,
violoncelle et piano Op.110
Schubert - Quintette pour
violon, alto, violoncelle,
contrebasse et piano D.667
«La Truite»

Abdel Rahman El Bacha • Dalia Ouziel • Daniel Blumenthal • Daniel Rubenstein
• Luc Dewez • Marc Grauwels • Micha Haran • Michel Lethiec •
Olivier Charlier • Vladimir Mendelssohn

Glabais > Église Saint-Pierre
Rue de l'Eglise, 1 - B 1473 Glabais

Sunday September 17 **EN**

4:00 PM Mozart Prelude

Andante and Variations for
 piano 4 hands in G major
 KV 501
 Piano Trio in B flat major
 KV 502

5:00 PM "Hommage"

Loeb: Shinobue solo
 Schumann : Piano Quartet in E
 flat major Op.47
 Ysaye : Andante for violin &
 piano
 Dvorak : Piano quintet N°2 in
 A major opus 81

Dimanche 17 Septembre **FR**

16h Prélude Mozart

Andante et Variations en sol
 majeur pour piano 4 mains
 KV 501
 Trio à clavier en si-bémol majeur
 KV 502

17h « Hommage »

Loeb : Shinobue solo
 Schumann : Quatuor à clavier
 Op.47
 Ysaye : Andante pour violon et
 piano
 Dvorak : Quintette à clavier N°2
 opus 81

*Abdel Rahman El Bacha • Dalia Ouziel • Daniel Blumenthal • Daniel Rubenstein
 • Gil Sharon • Luc Dewez • Marianne Rubenstein • Nozomi Kanda • Orit Ouziel •
 Vladimir Mendelssohn*



Jerrold Rubenstein – L'homme et le musicien



Originaire de New York, diplômé de la Juilliard School où il étudia avec Louis Persinger et Ivan Galamian, avant de venir en Belgique étudier avec Arthur Grumiaux, Jerrold Rubenstein a commencé très rapidement sa carrière, d'abord pendant huit ans comme Violon-solo à l'Orchestre Symphonique de La Monnaie, avant de poursuivre pendant 18 ans comme Concertmaster de l'Orchestre National de Belgique.

Soliste et chambriste de renom, on l'entendit en soliste dans la plupart des grands concertos ainsi qu'en musique de chambre en compagnie de musiciens internationaux. Membre pendant 19 ans du Trio à Clavier de Belgique, de l'Ensemble Brahms puis de l'Ensemble Guarneri, il forma avec son épouse, la

pianiste Dalia Ouziel, un duo qui pendant 50 ans s'est produit dans des salles prestigieuses dans les quatre coins du monde tels le Concertgebouw (Amsterdam), Wigmore Hall (Londres), la Philharmonie



de Bucarest, le Palais des Beaux Arts de Bruxelles, et lors de festivals internationaux tels que Ljubliana, Girona, Saint-Cyprien, Kfar-Blum, Carthage, Bruxelles, Lille, ainsi qu'aux Etats-Unis, au Canada, au Brésil et en Israël.



Sa discographie comprend pas moins de 30 disques et CD salvés par la presse internationale, tant en soliste qu'en musique de chambre, comprenant l'intégrale des concertos de Bach, Mozart, en Première Mondiale les Poèmes pour violon et orchestre d'Ysaye, et de nombreuses intégrales en sonate ou trio à





clavier, auxquels s'ajoutent de nombreux enregistrements radiophoniques.

Sa personnalité rassembleuse et ses talents de pédagogue en ont fait un professeur très apprécié : il fut durant pendant 30 ans professeur de violon au Conservatoire royal d'Anvers, de même qu'à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, aux Universités de Sao-Paolo, Porto-Alegre, et durant plusieurs années au Conservatoire supérieur d'Izmir. Il fut aussi à l'origine du Concours National de Violon Charles De Bériot qui, pendant 15 ans, attira plus de 100 jeunes violonistes par édition. Fondateur du Festival Mozart

à Waterloo, il a été directeur artistique des Concerts Astoria pendant 35 ans, durant lesquels près de 2.000 concerts furent organisés dans la capitale.

Les éditions Schott et International Music Company (New York) ont édité ses cadences pour les concertos de Mozart, de même que son édition de l'Andante de Ysaye qu'il enregistra en Première Mondiale.





BRUSSELS WATERLOO

*Bld Henri Rolin, 5A – B1410 Waterloo
T.: +32(0)2 351 00 30 – H3543@accor.com*



**PARTENAIRE OFFICIEL DU FESTIVAL
MOZART 2017**

ibis.com

Réduction de 10%
sur la chambre et le petit-déjeuner
pour les participants au Festival*

*(uniquement sur présentation d'un ticket d'entrée au Festival -
Réservation en direct à l'hôtel par téléphone ou e-mail)

**For concerts in
Waterloo**

**Pour les concerts à
Waterloo**

**Voor concerten in
Waterloo**

Info : +32 471 21 31 60

À partir du 16 août - from August 16 - vanaf 16 augustus

info@festival-mozart.be

PRESALES

PREVENTE

VOORVERKOOP

BOZARTICKETS

Rue Ravenstein, 18 – 1000 Bruxelles/Brussel

+32-2-507.82.00

INTERNET

www.festival-mozart.be (via Bozartickets)

MAISON DU TOURISME DE WATERLOO

(uniquement sur place | only in person)

Chaussée de Bruxelles, 218 - 1410 Waterloo

+32-2-352.09.10 • Fax +32-2-354.22.23

**SALE AT THE
CONCERTHALL**

**VENTE SUR LE LIEU DU
CONCERT**

VERKOOP TER PLAATSE

Starting 45 minutes
before the beginning
of the concert

Uniquement à partir
de 45 minutes avant
le début du concert

45 minuten voor
aanvang van het
concert

PRICE

TARIF

TARIEF

	PASS		
	AFTERNOON (3 concerts)	EVENING (1 concert)	FULL (4 concerts)
Adult/Adulte/Volwassene	20€	20€	35€
Presales/Prévente/Voorverkoop	17€	17€	30€
- 30 & + 65			20€
Children/Enfants/Kinderen (-10)	Free/Gratuit/Gratis		

**For concerts in
Glabais**

**Pour les concerts à
Glabais**

**Voor concerten in
Glabais**

Info & réservation : Tel/Fax + 32 (0)67 77 10 51, +32 (0)2 351 15 53
hubert.frissaer@gmail.com
Places 16 € (prévente 14 €)

INFO

During the Festival Mozart : Exhibitions of paintings and drawings made by Marie Chimkovitch, stringed-instruments by Fabien Gram, sale of souvenirs and catering.

INFO

Durant le Festival Mozart : Expositions de peintures et de dessins réalisés sur place par Marie Chimkovitch, lutherie par Fabien Gram, vente de souvenirs et petite restauration.

INFO

Gedurende het Festival Mozart : Tentoonstellingen van schilderijen and tekeningen van Marie Chimkovitch, snaarinstrumenten van Fabien Gram, verkoop van souvenirs and kleine restauratie.



Marie Chimkovitch

Visual artist & Live art performer



www.marie-chimkovitch.net

Musicians who have participated in the festival since 1995

VIOLA	Daniel Rubenstein • Raphaël Aubry • Roland Glassl • Ron Ephrat • Thérèse-Marie Gilissen • Vlad Bogdanas • Vladimir Mendelssohn
BASSOON	Etienne Bouldreaut • Francis Pollet
VOICE	Dinah Bryan • Jeanette Thompson • José Van Dam • Lena Hoel • Ludovic de San • Marie-Nicole Lemieux
CLARINET	Darko Brlek • Jean-Luc Votano • Michel Lethiec • Pascal Moraguès
HARPSICHORD	Malaika Colard
BASS	Adrien Tyberghein • Christian Vanderborght • Dimitar Ivanov • Gergana Terzyska • Koenraad Hofman • Micha Haran • Wolfgang Güttler
HORN	Francis Orval • Ivo Haderman • Jean-Pierre Dassonville
DOUBLE BASS	Gergana Terziyska
FLUTE	Marc Grauwels • Nozomi Kanda • Philippe Bernold
GLASS-HARMONICA	Thomas Bloch
HARP	Ingrid Procureur • Susanna Mildonian
OBOE	Joris Van Den Hauwe • Sylvain Cremers
PIANO	Abdel-Rahman El Bacha • Alexander Paley • Arnon Erez • André De Groote • Boris Berezofsky • Brigitte Engerer • Daniel Blumenthal • Dalia Ouziel • David Lively • Dominique Cornil • Eliane Reyes • Emmanuel Strosser • Frank Braley • Huseyin Sermet • Jean-Claude Vanden Eynden • Jeremy Menuhin • Johan Schmidt • Laura Mikkola • Laurent Martin • Marianne Rubenstein • Muhiddin Dürrüoglu • Orit Ouziel • Pascal Sigrist • Peter Frankl • Roberte Mamou
ACTOR	Alain Carré • Mareike Schnitker • Pierre Byland

VIOLIN	Alexeï Moshkov • Alyssa Margulis • Andrew Hardy • Charles Wieder • Constantin Bogdanas • Daniel Rubenstein • Florin Szigetî • Gil Sharon • Gordan Nikolitch • Hagai Shaham • Jerrold Rubenstein • Liviu Prunaru • Marc Gothoni • Marina Chiche • Mihaela Martin • Mirjam Tschopp • Olivier Charlier • Paul Rosenthal • Peter Zazofsky • Philippe Koch • Prya Mitchell • Raphael Oleg • Saskia Lethiec • Sylvia Marcovici • Tatiana Samouil • Véronique Bogaert • Yair Bendaïm • Yoshiko Arai • Yuzuko Horigome
CELLO	Alexander Dmitriev • David Cohen • Didier Poskin • Dorel Fodoreanu • Franz Helmerson • Herre-Jan Stegenga • Hillel Zori • Justus Grimm • Luc Dewez • Luis Claret • Marc Coppey • Marie Hallynck • Micha Haran • Michel Strauss • Mirel Iancovici • Seppo Kimanen
and	Alexandre Debrus • Caridad Galindo • Chœur Florilège – J.Detroze • Duo Orit & Dalia Ouziel • Ensemble Mendelssohn • Les Solistes de Waterloo - Dir. U. Waterlot • Martine Visée • Nadine Delsaux • Namur Chamber Orchestra • Quatuor Danel • Nathalie Houtmann • Quatuor Enesco • Sharon Quartet • Ronald Van Spaendonck • Wallonia Royal Chamber Orchestra – J-Fr. Chamberlan • Tigran Maytesian • Waterloo Chamber Orchestra – Dir. U. Waterlot
YOUNG ARTISTS	Alyssia Hondekijn • Chihiro Yamamoto • Clément Holvoet • Jean-Samuel Bez • Kosta Pavosky • Laurent Houque • Manon Stassen • Marta Costa Soares • Sophie Ackermann



FaBien GRAM Luthier



*Depuis le début de ma carrière de luthier,
Jerrold RUBENSTEIN m'a toujours donné
un avis précieux sur mes instruments.
Ses remarques étaient extrêmement constructives.
Pour cela, ainsi que pour ce qu'il a laissé au
monde de la musique, je lui suis très reconnaissant.*

*« Les instruments de
FaBien GRAM reproduisent fidèlement
la sonorité des grands violons italiens de
la période d'or ».*

Jerrold Rubenstein



Pour découvrir les instruments de FaBien GRAM

AZZATO
42 Rue de la Violette
1000 BRUXELLES
tel +32(0)2 512 37 52

ATELIER Sandrine RAFFIN
Archetiers 68, rue de
Rome 75008 PARIS
tel +33 (0)1 43 87 77 54

CARDIFF VIOLINS 15-23
The Balcony Castle Arcade
Cardiff - ROYAUME - UNI
tel +44(0)29 2022 7761

VIOLIN EXPO Cologne
Titiseestraße 19 - 50181
Bedburg - GERMANY
tel +49 (0) 171 6463597

Pour contacter **FaBien GRAM**
Tel : +33 (0)3.25.46.64.68 - fabiengram@gmail.com
Site : www.gramlutherie.free.fr



Loterie Nationale

www.loterie-nationale.be



**GAGNEZ JUSQU'À
5.000 € PAR MOIS À VIE.**

WIN FOR LIFE

Du fun for life



1€



3€



5€



10€

**ÉDITION
LIMITÉE**



6€